



INTERNATIONAL BOARD ON BOOKS FOR YOUNG PEOPLE

iBBY

IBBY BOLIVIA

Taller de Experiencias Pedagógicas-CEPLIJ

Boletín Semestral • Junio 2010 • N° 61

Cochabamba - Bolivia • Casilla N° 5240 • www.librarythuruchapitas.org

<http://appstatebiblioteca.blogspot.com>





RED DE PALABRAS

- PROPÓSITOS:**
- Ampliar el caudal léxico, la creatividad e imaginación.
 - Reconocer la función gramatical de las palabras según el contexto.
 - Producir diferentes tipos de textos de acuerdo a sus necesidades comunicativas.

DESTINATARIOS: Para toda edad, Las palabras seleccionadas deben responder al nivel de los participantes.

MATERIAL: Tarjetas de color con palabras. Son cuatro redes que parten de una palabra clave.

DESARROLLO: Formar grupos de cuatro estudiantes y entregarles un juego de tarjetas entremezcladas.

RED 1	AMOR	VALOR	TEMBLOR	TEMOR
RED 2	AMOR	AGONÍA	AMISTAD	ÁNIMO
RED 3	AMOR	AFECTO	CARIÑO	TERNURA
RED 4	AMOR	CORAZÓN	ALEGRÍA	MUERTE

- Indicarles que deben formar redes agrupando las palabras de cuatro en cuatro bajo algún criterio y que la palabra clave en cada grupo es AMOR.
- Socializar las respuestas y dar un nombre a cada red:

RED 1: Palabras que riman.

RED 2: Palabras que empiezan con A.

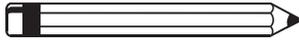
RED 3: Sinónimos.

RED 4: Palabras relacionadas.

- Aceptar otras respuestas que pudieran dar los participantes. Comentar, aclarar o ampliar cada una de las redes.
- Determinar a qué categoría gramatical corresponden todas las palabras: sustantivos abstractos.
- Pedirles que elijan una de las redes y produzcan textos: mensaje, poema, cuento, artículo de opinión, etc.
- Sugerirles que para escribir deben seguir los pasos: planificación, escritura, revisión (en el grupo o intercambiando con otros grupos). Reescribir el texto, editarlo en un formato especial y realizar una exposición o reunir los trabajos y armar **EL LIBRO DE LOS AMORES**.
- Reflexionar con los participantes sobre la actividad.

VARIANTE: Los participantes pueden crear sus propias redes a partir de una palabra clave.

Carmen Barrientos G.



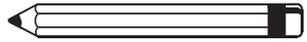
BOLIVIA EN EL PRIMER CONGRESO IBEROAMERICANO DE LENGUA Y LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

Con los auspicios de la Fundación S.M. de España y La Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos de Chile, se realizó el PRIMER CONGRESO IBEROAMERICANO DE LENGUA Y LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL los días 24 a 28 de febrero del 2010. Fue previsto un programa académico y un programa cultural de primer nivel con la participación de los más destacados investigadores de literatura Infantil y escritores del mundo hispano.

La madrugada del 27 a las 3.30 se produjo el terremoto más intenso en su historia. Se registró en Santiago con una intensidad de 7.8. El Congreso fue suspendido, quedando Santiago paralizado totalmente por dos días. Gaby Vallejo logró presentar el tema “Un concierto viviente por los caminos” homenaje en Power Point a Oscar Alfaro. Se trataba de una de las primeras sesiones congresales titulada “Nombres señeros que merecen ser recordados”. No fue posible la presentación de la escritora boliviana Isabel Mesa que debía exponer el tema “La Literatura Infantil Juvenil y los video-juegos”, como tampoco el coloquio por televisión bajo la propuesta “¿Se puede renovar la educación a través de la lectura y la literatura infantil?” en el que Gaby Vallejo tenía que participar en compañía de la colombiana Silvia Castrillón y Mauricio Paredes del Chile.



Jaime García Padrino con los responsables del Diccionario de
Literatura Infantil Hispanoamericano



LIBROS RECOMENDADOS POR EL IBBY BOLIVIA

En un esfuerzo por vincular a profesores y padres de familia con la producción bibliográfica boliviana de libros para niños y jóvenes, el IBBY -Bolivia, a través de la Biblioteca Thuruchapitas, publicó un pequeño folleto de reseñas bibliográficas de 70 libros bolivianos publicados desde el año 2.000. Probablemente, como dicen los responsables, no incluyeron algunos títulos y autores, debido a la falta de interés de alguna editorial o de algún autor que no cooperó en el proyecto proporcionado los libros a la IBBY.



"Los hilos infinitos de la lectura"
orientación bibliográfica sobre literatura
infantil-juvenil boliviana

VISITA DE BETH CRAMER Y JOHN BOYD BIBLIOTECÓLOGOS DE APALACHES STATE UNIVERSITY



Beth con niñas de la escuela "27 de mayo"

Con la misión de intercambio cultural emprendida por el convenio "Bibliotecas Hermanas", llegaron de Boone los bibliotecólogos Beth Cramer y John Boyd. La Biblioteca Thuruchapitas recibió, no sólo el cariño de los amigos de Apalaches sino libros y donaciones. Ellos visitaron también el CAICC, donde docentes de la Biblioteca Thuruchapitas realizan un apoyo sostenido a la lectura y escritura. También visitaron la Biblioteca Jesús Lara del Municipio de Cochabamba, la Biblioteca del Centro Cultural Sacaba, la escuela "27 de mayo", en la que se tiene el programa "Ronda de Libros" y compartieron con las docentes fundadoras de la Biblioteca Thuruchapitas.



ESTUDIANTE DEL SIT APOYA A LA BIBLIOTECA THURUCHAPITAS

Laura Kranish estudiante de los Estados Unidos, y cooperante del “Student International Training”, interesada en los trabajos de la Biblioteca Thuruchapitas estuvo trabajando como voluntaria. Así. En diversas sesiones leyó cuentos, narró historias, enseñó canciones, jugó con los niños, visitó la Biblioteca del Centro Cultural de Sacaba. Pero además ayudó en la organización de los listados de los libros para el préstamo a colegios para el programa “Ronda de Libros”.



Laura enseña rondas a los niños

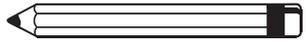
VISITAS IMPORTANTES A LA BIBLIOTECA THURUCHAPITAS

La poeta Blanca Garnica tuvo la gentileza de visitar la Biblioteca Thuruchapitas y ofrecer a los niños un diálogo de alta calidad poética, intercalado con la lectura de algunos de sus últimos poemas.



Blanca Garnica y los niños lectores posan para la cámara de la Biblioteca Thuruchapitas)

La profesora Gladys Valencia del Instituto Latinoamericano visitó la Biblioteca Thuruchapitas acompañada de los alumnos de dos cursos. Expresó el deseo de motivar a sus alumnos en la lectura mediante el conocimiento de una biblioteca para niños con más de 8.000 libros. Y tuvo la respuesta que buscaba. A partir de la visita, algunos alumnos siguen llegando voluntariamente a la biblioteca y se han incorporado a sus programas.



ROBERT SANDERS Y ALUMNOS DE LA UNIVERSIDAD ESTATAL DE APALACHES MANTIENEN EL PROGRAMA “BIBLIOTECAS HERMANAS”

Robert Sanders, docente de la Universidad Estatal de Apalaches, representante del proyecto “Bibliotecas Hermanas” llegó a nuestra ciudad con alumnos que deseaban conocer la Biblioteca Thuruchapitas y sus programas. No sólo trajeron una donación económica considerable, ofrecida por escuelas y personas



Carmen Barrientos de la Biblioteca Thuruchapitas en pleno curso de reparación de libros

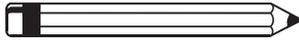
vinculadas con el proyecto en Carolina del Norte, sino que llegaron con más de 300 libros para niños y ofrecieron un curso taller de reparación de libros tan urgente



Una estudiante muestra a la cámara un libro antiguo

para una biblioteca que tiene real movimiento y desgaste permanente de los libros por el uso.

También visitaron la Biblioteca Municipal “Jesús Lara”, donde el Director Miguel Rubín de Celis les acogió con mucho entusiasmo.



TAMBIÉN LLEGAN JENNY KOEHN, JIM STREED Y KEITH DAVIS

Este año, la Biblioteca Thuruchapitas tuvo la significativa presencia de varios grupos de docentes y estudiantes de la Universidad Estatal de Apalaches, comprometidos con el proyecto “Bibliotecas Hermanas”

Así Jenny Koehn y Jim Streed con sus estudiantes universitarios y Keith Davis, con otro grupo de jóvenes universitarios llegaron con “Operación Hormiga”, es decir con libros en sus mochilas. Los libros se sumaron hasta alcanzar a más de 800 libros con todas las visitas del año. Destacamos que tanto las donaciones en libros como económicas fueron motivadas por la Dra. Linda Veltze, responsable del proyecto “Bibliotecas Hermanas”

OPERACIÓN HORMIGA LIBROS PARA LA BIBLIOTECA TH'URUCHAPITAS

El altruismo y generosidad que caracteriza a los docentes y estudiantes de la universidad de Apaches de Carolina del Norte de Estados Unidos hizo que se hicierone presentes otra vez en los ambientes de la Biblioteca Th'uruchapitas. Admirable: cada uno un lote de libros en la mochila.

Con la emoción reflejada en su rostro, la Licenciada Gaby Vallejo agradeció a la delegación por el generoso obsequio. En un ambiente de amistad y refrigerios, explicó los logros de los diferentes programas que desarrollan los componentes de la biblioteca y las proyecciones a nivel local, nacional e internacional.

Casilda Sempértegui Castro
Docente fundadora y voluntaria de la
Biblioteca Thuruchapitas



Estudiantes de la Universidad de Apalaches,
en plena “Operación Hormiga”



PUBLICACIONES PARA NIÑOS DE LA BIBLIOTECA TH'URUCHAPITAS



Serie "Risas y Viajes" Protagonistas Niños

8

FERIA DEL LIBRO Y ANIMACIÓN A LA LECTURA EN EL ALTO DE LA PAZ

Desde la Paz, las profesoras del Taller de Experiencias Pedagógicas "Ainy" y el IBBY envían este informe:

"No hemos perdido la emoción y el sueño de contagiar el acto de leer como un placer. Estamos vivas: El día 1° de abril realizamos nuestra Jornada de Lectura Libre.

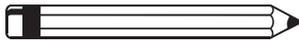
El 11 de abril participamos junto a María Luisa de Ramos, en el Prado en las actividades: "Conociendo Autores Bolivianos", estuvimos en la mesa de la escritora Gaby Vallejo Canedo, en representación de ella, en la mesa asignada a tus libros.

El 15 de abril en la plaza Bolivia de Ciudad Satélite de El Alto, con la Red 103 con formada por once Unidades Educativas realizando la Jornada de Lectura Libre.

Del mismo modo, el 24 de abril en la localidad de Viacha".

Norah Ramos

Taller de Experiencias Pedagógicas
Ayni y el IBBY



UNA DECADA PROMOCIONANDO LECTURA EN EL PASEO DE EL PRADO

Desde la Paz, el Taller de Experiencias Pedagógicas y el IBBY - La Paz, envían este informe

“El dos de abril en todo el mundo se celebra el Día Mundial del libro infantil y juvenil en homenaje al Danés Christian Andersen (1805-1875), pionero mundial de la literatura infantil y juvenil. En la ciudad de La Paz, varias Unidades Educativas y el Taller de Escritura Creativa y Experiencias Pedagógicas-IBBY La Paz realizaron múltiples actividades educativas, con el objetivo de honrar y promover el trabajo de los pioneros de la literatura infantil y juvenil boliviana: Hugo Molina Viaña, Paz Nery Nava, Alberto Guerra, Beatriz Schulze, Elda de Cárdenas, Yolanda Bedregal y Rosa Fernández de Carrasco, pioneros nacionales quienes en el año 1964 se reunieron con el propósito de fomentar la literatura infantil y juvenil, para que a través de los buenos libros se transmitan valores de paz, solidaridad y comprensión a los niños y jóvenes.

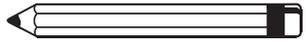


Mercedes Valdivia y María Luisa de Ramos
en plena actividad de animación
en el Prado de La Paz

El domingo 11 de abril del presente año, se llevó a cabo LA DECIMA FERIA DEL LIBRO INFANTIL Y JUVENIL en el Paseo de El Prado, la cual contó con la presencia de más de 20 escritores de literatura infantil y juvenil. Gracias a la cooperación de la Oficialía Mayor de Cultura, la Cámara Departamental de Libro, escritores, amigos y familiares, se obsequiaron bonos a 307 niños, con el propósito de canjearlos por libros de los autores presentes. Con esta idea el IBBY pretende facilitar el acceso a la adquisición de libros, ya que en muchos casos la falta de recursos económicos se convierte en un obstáculo entre el niño y el libro.

Adicionalmente, los niños visitaron diferentes stands en los cuales conocieron las obras, conversaron con los escritores y hasta se fotografiaron con ellos. Buscando revalorizan el hábito de la lectura y el valor del conocimiento, IBBY obsequio pequeñas alcancías para que los niños ahorren durante el año y en la próxima feria las rompan y puedan comprar libros de su preferencia.

Ese mismo domingo tanto el IBBY como el GRUPO EDITORIAL LA HOGUERA presentaron una carpa itinerante donde se mostró las obras literarias del escritor Hugo



Cartel en homenaje de Hugo Molina
Viaña, en el Prado de La Paz

Molina Viaña. En la misma se realizaron juegos didácticos como rompecabezas y se dramatizaron sus cuentos. La obra cumbre fue la VICUNCELA, que fue dramatizada por niños.

El éxito de esta experiencia inspiró a continuar con la carpa itinerante con otros autores pioneros que próximamente visitará varias Unidades Educativas de nuestra ciudad.

Celebrando el día del Niño, del Libro, de la Madre Tierra y Derechos de Autor, en el barrio de Bolognia, el domingo 25 de abril, se realizaron actividades similares a las del Prado, con un gran recibimiento de las autoridades y niños de la zona.

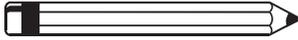
Estas actividades contribuyen al gusto por la lectura y con ella a una educación integral del niño y el joven, en búsqueda de una sociedad más justa, solidaria y pacífica. Educar a un niño es educar al futuro.

10 AÑOS SEMBRANDO AMOR Y CULTURA
10 AÑOS PROMOCIONANDO Y ANIMANDO LECTURA
10 AÑOS DE ENCUENTRO DE NIÑOS CON ESCRITORES
LOS ESCRITORES DE LITERATURA INFANTIL - JUVENIL
EN EL CORAZON DE LOS NIÑOS

María Luisa de Ramos
Coordinadora IBBY- La Paz

CONGRESO DE LITERATURA INFANTIL EN TARIJA

El Comité Nacional de Literatura Infantil presidido por la maestra y escritora de literatura infantil Nilda Castrillo de Varas, secundada por el escritor Edmundo Torrejón Jurado, organizaron el VI Congreso de Literatura Infantil en la bellísima viña de San Lorenzo. Asistieron representantes de todos los departamentos del país..Fue una excelente ocasión para intercambiar producciones y experiencias. El Congreso estuvo enriquecido con actividades muy singulares: un Festivales del Trompo, otro del Volador, una hermosa sesión de danza contemporánea de un grupo argentino de Karina Roldán y el poeta Antonio Pomponio, una exposición de cuadros y libros, esta última actividad co-organizado con los Clubes de Libro, la Unión de Escritores



y Artistas de Tarija y la Asociación Boliviana de Artistas Plásticos de Tarija. Fue admirable la entrega de la señora Nilda Castrillo al hacerse cargo de un compromiso tan difícil como es convocar y reunir a tanta gente.

Gaby Vallejo fue invitada a participar en el Congreso y llevó para compartir dos power point. El primero titulado “Difusión Internacional de la Literatura Infantil Boliviana” y el segundo “Un concierto viviente que cruza por los caminos”, este último, dedicado a Oscar Alfaro, que fue difundido anteriormente en el Congreso de Literatura Infantil de Santiago de Chile.



Al centro la señora Nilda Castrillo rodeada de la delegación potosina, después de un número bellissimo de “Tinku”

BIBLIOBUS RECORRE PLAZAS DE COCHABAMBA EN BUSCA DE LECTORES E IMPLEMENTA “CIUDAD Y LITERATURA” UN PROGRAMA NOVEDOSO



Señoras de los Clubes del Libro que también se entusiasman con la programa y hacen el recorrido

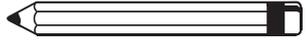
El programa está abierto a escuelas, institutos y a cualquier agrupación de personas que tengan la capacidad de volver a la infancia y soñar un viaje por la ciudad.

Teléfonos: 4721116, 4242625.

Uniendo un relato para niños y un paseo en bus, las animadoras de la Biblioteca Thuruchapitas llevan niños a los diversos lugares en los que suceden las diferentes historias del libro. Así motivan a los niños en la historia, la arquitectura, la arqueología, el medio ambiente de la ciudad de Cochabamba.



Niños sobre el tronco de un árbol protagonista de una historia para niños en el programa “Ciudad y Literatura”



MANUEL PEÑA ESCRIBE UNA CARTA A LOS NIÑOS LECTORES DE LA BIBLIOTECA THURUCHAPITAS.

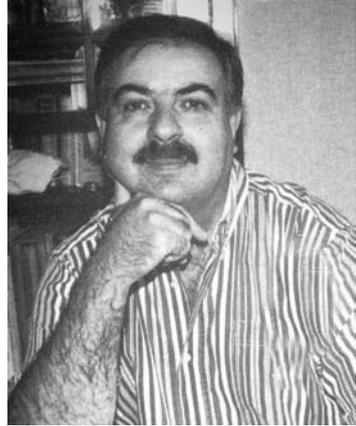
Respondiendo a varias cartas que los lectores niños de la Biblioteca Thuruchapitas enviaron al escritor chileno Manuel Peña, en un acto de ternura y comprensión envió una bella carta.

Los niños habían leído unos fragmentos o todo el libro “El Niño del Pasaje” por lo que le hacían algunas preguntas.

Copiamos uno de los fragmentos de la carta de Manuel Peña:

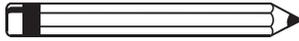
“Les cuento que “El Niño del Pasaje” lo escribí en Alemania, estando en el castillo de Blutenburg, en las afueras de la ciudad de Munich. Las casas que había en ese lugar de Alemania me hacían recordar las casas de familias alemanas que yo había conocido cuando era niño y vivía en Valparaíso porque a esta ciudad habían emigrado muchos alemanes especialmente durante el siglo XIX, de modo que aquellas casas que construyeron en los cerros de Valparaíso tenían muebles y ambientes que yo después volví a ver en Alemania. Esas sensaciones las reviví allá y por eso empecé a escribir el libro, para tratar de reconstruir las sensaciones y ambientes del querido pasaje Pierre Loti

En una de esas casas misteriosas vivía la señora Sara Mac Donald con una increíble historia y un poco más allá, vivía la señorita de la farmacia, y más allá aún vivía Isidor Polak en una mansión rodeada de un gran parque con árboles añosos. Cada uno de esos seres mágicos me comunicó algo particular y desde entonces sentí que había cambiado en cierta manera. Por eso escribí el libro: para plasmar todas aquellas vivencias del cerro Alegre de Valparaíso, del cerro de la Concepción y del pasaje Atkinson.



El escritor chileno Manuel Peña
Muñoz, “El niño del pasaje”

“El niño del pasaje”



VI FESTIVAL DE CUENTA CUENTOS IMPRESIONES DE LOS JURADOS

“Definitivamente esta actividad, me dejó una agradable sensación, pues pasé inolvidables momentos y percibí que este tipo de eventos permite descubrir grandes valores escondidos en niños, jóvenes y también en adultos, pues relatar oralmente un cuento en 3 minutos no es nada fácil, porque requiere de una gran destreza.

Además, estoy segura que estos acontecimientos permiten a los participantes superar el temor natural de presentarse ante un público.

El haber estado de jurado me llenó de una gran satisfacción.

Todos merecían ser ganadores! Pero había que cumplir reglas”

Prof. Belizaida J. de Espinoza

Jurado Calificador
IBBY-Oruro

“Participar de esta actividad, es dejarnos transportar al mundo fantástico del arte de la narración, disfrutando de las habilidades e ingenio que los niños y los jóvenes desarrollan con destreza y creatividad. Ver sus rostros, oír sus tiernas voces, sus ágiles movimientos e introducirnos en el relato que con esmero cuentan es compartir maravillosos instantes que provocan en el espíritu una satisfacción indescriptible, como seguramente sentía aquel sultán del reino árabe que embelesado no podía sentenciar a Scherezada que con sus relatos lo tenía cautivado.

En mi calidad de Jurado Calificador, el Festival me compromete a respaldar a todo el equipo de trabajo que conforma la Biblioteca Thuruchapitas”.

Rosse Mary Patiño de Córdova

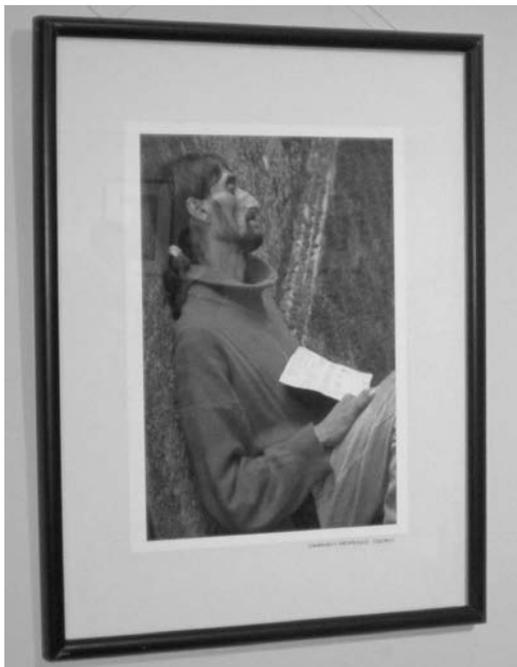
Jurado Calificador
Colegio Abaroa



Miembros del Jurado calificador en la ardua tarea de elegir a los ganadores



“CON OJOS Y VOZ DE MUJER”, EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA Y POÉTICA



Una de las fotografías que sirvió de inspiración a poetas de Latinoamérica

“CON OJOS Y VOZ DE MUJER”, es la denominación que se le ha dado a una interesante muestra itinerante de verso y fotografías que ha ido rotando por distintos países, entre ellos el nuestro. Las poetisas bolivianas: Rosalba Guzmán y Blanca Garnica de Cochabamba, así como la sucreña Matilde Cazasola fueron partícipes de esta interesante provocación a la palabra desde una imagen.

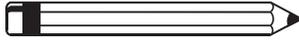
El periódico “Los Tiempos”, La Asociación Boliviana de Lectura, El PEN- Bolivia y La Biblioteca Thuruchapitas, tuvieron el alto honor de auspiciar e inaugurar este singular evento en Cochabamba, expuesto los días 25, 26, 27 y 28 de mayo en el salón Auditorium del Periódico Los Tiempos.

La Asociación Española de Lectura y Escritura y la Real Sociedad Fotográfica de España y poetas de 10 países, generaron ésta creativa forma de escribir poemas, en el marco de Red de Ciudades Lectoras al que Cochabamba se ha inscrito.



El momento de la inauguración con los auspiciadores

Mgr. Lidia Coca Mercado



“CON OJOS Y VOZ DE MUJER”, UNA EXPERIENCIA INOLVIDABLE

Exposición de bellos poemas y fotografías, unidos en su contexto como cuerpo y alma.

Del 24 al 28 de mayo del presente, en la ciudad de Cochabamba, en el auditorio del periódico “Los Tiempos” se develó el pensamiento poético esencial, vital, único de Rosalba Guzmán, Matilde Casazola, Blanca Garnica.

Profesoras, de la Biblioteca Thuruchapitas realizamos los talleres de escritura a partir de las fotografías con alumnos de diferentes unidades educativas: Anglo Americano, Don Bosco, Instituto Laredo, ILAT y Niños de la Biblioteca Thuruchapitas.

Los estudiantes, al escuchar la lectura de los poemas y las propuestas de escritura descubrieron que cada palabra significaba emociones, sensaciones y vivencias indistricables. Como producto de este taller, escribieron :cuentos, poemas, cómicas, cartas, esparciendo en sus textos, un cometa de estrellas, “con ojos y vos de mujer”.

Rosy Montaña Espinoza
Docente
Unidad Educativa Rosendo Peña

TARDES DE COLOQUIO Y LECTURA

“Tardes de Coloquio y Lectura” es la denominación que le han asignado la Biblioteca Inca y la Biblioteca Thuruchapitas al proyecto institucional dirigido a jóvenes de la zona del “Frutillar” donde se encuentra la Biblioteca Inca.

Los objetivos que persiguen ambas instituciones buscan:

- Apoyar la diversificación del tiempo libre de los jóvenes y niños de la zona que rodea a la biblioteca Inca.
- Reunir una vez por semana a jóvenes del barrio y de otros barrios aledaños.
- Crear una atmósfera de diálogo a través de la lectura de cuentos.
- Lograr encuentros de lectura y dialogo como espacio para el crecimiento personal con el acompañamiento de estrategias de animacion de lectura a cargo de las docentes de la Biblioteca Thuruchapitas. Asimismo, se ha determinado realizar estas actividades todos los días jueves por la tarde de 4:00 a 6:00.

La Biblioteca Inca, una institución privada, independiente y sin fines de lucro, se encuentra ubicada en la Avenida Roma No. 500.

La participación de los jóvenes en este proyecto es totalmente gratuita.

Mgr. Lidia Coca Mercado
Instituto Normal Católico

LC
Importaciones

Camipetrol
su librería



Material Escolar y Escritorio:

**MILAN - UHU - CHAMEX
MADISON - SABONI**

Libros para todo nivel:

**ED. BRUÑO - HOGUERA
DON BOSCO - PAURO**

KIPUS - COMUNICARTE

**Cuentos - Diccionarios
y otros**



**Calle L. Cabrera N° 427 casi 25 de Mayo
Teléfono: 4228372**